



Austin 传统企业救济补助 申请

申请人联系方式

1. 您的名字?
2. 您的姓氏?
3. 您在企业中所任职务?
4. 您的企业名称?
5. 如果您的企业以其注册登记名以外的名称（经营名称 - DBA）开展运营，请提供该名称。
6. 您的企业的街道地址和邮政编码？（非邮政信箱）
 - a. 如果您的企业有多个所在地，请仅提供一个所在地的地址。
7. 您的企业的邮寄地址和邮政编码（若不同于街道地址）？
8. 关于此次申请，我们应该使用什么电子邮箱地址联系您？
9. 关于此次申请，我们应该使用什么电话号码联系您？

关于您（申请人）

10. 您的年龄？
 - a. 19 岁或以下
 - b. 20-29 岁
 - c. 30-39 岁
 - d. 40-49 岁
 - e. 50-59 岁
 - f. 60 岁或以上
 - g. 不作答
11. 您的性别？
 - a. 女
 - b. 男
 - c. 非二元性别
 - d. 其他
 - e. 不作答

12. 您首选的代词是？

- a. 她
- b. 他
- c. 他们
- d. 其他（请指明）

13. 您所属的种族/民族？

- a. 亚裔
- b. 黑人或非裔美国人
- c. 西班牙裔或拉丁裔
- d. 中东人、阿拉伯人或北非人
- e. 美洲原住民或阿拉斯加原住民
- f. 夏威夷土著或其他太平洋岛民
- g. 白人
- h. 多种族或民族
- i. 非上述所列种族或民族
- j. 不作答

关于您的企业

14. 您的企业的雇主身份识别号码（EIN）是？如需了解更多信息，请访问：

<https://www.irs.gov/businesses/small-businesses-self-employed/employer-id-numbers>

15. 您的企业的所有权结构是怎样的？注意：非盈利组织和独资企业不符合申请 Austin 传统企业救济补助资助的资格。

- b. 合伙企业
- c. LLC
- d. 合作企业
- e. 其他企业

16. 申请人必须满足传统企业的定义方有资格申请加入此项补助计划。出于此项补助计划的目的，传统企业的定义为：在目前属于Austin 市议会区的区域内以面向公众的实体企业状态运营了至少 20 年的企业。在这二十（20）年内传统企业的所在地可能曾有变动，但其所在地和/或总部曾在区域必须目前属于 [Austin 市议会区](#)。我证明我的企业符合已规定的传统企业的要求和定义。

17. 出于此项计划的目的，企业必须作为下列企业类型开展运营。请选择下方的企业类型。如果您的企业未作为下方所列类型开展运营，您不符合补助资助的资格要求。

- a) **美术馆/博物馆：**其主要功能和使命是在艺术家、艺术家团体或艺术和文化组织制作的各种媒体上展览、展示和/或出售可供公众观看的艺术作品的设施。
- b) **艺术场馆：**如本节所定义的表演场馆/剧院或博物馆/美术馆。
- c) **酒吧：**指在经营场址内调制和/或零售酒精饮料供人消费的企业。至少 49% 的总收入必须来自供现场消费的酒精销售



- d) **现场音乐场馆：**现场音乐编程是企业的主要功能和/或企业是现场音乐目的地的机构，而且在这样的机构中场馆明确规定了艺术家的能力以便艺术家按销售百分比、担保或每场表演的其他互利正式协议的形式得到工作报酬。现场音乐场馆是现场音乐消费者和/或其音乐编程的目的地，而且是其业务的主要推动力，其业务至少如下文所示包含下列五（5）项：
1. 已规定的表演和观众空间；
 2. 混音台、公共广播（PA）系统和照明设备；
 3. 后台线路；
 4. 下列至少两项：（1）音响工程师、（2）登记员、（3）推广员、（4）舞台监督或（5）安保人员；
 5. 收费包括某些音乐表演的门票或前门入场费；
 6. 通过在印刷和电子出版物中展示清单来推销特定行为；
 7. 营业时间与演出时间一致；或
 8. 安排一周至少五晚的现场音乐。
- e) **表演场馆/剧院：**位于 Austin 的机构，其主要功能和使命是提供可供公众观看的现场表演、戏剧、现场音乐、电影放映或艺术家或艺术和文化组织制作的艺术作品的其他表演。
- f) **餐厅：**从事食品和饮料的配制及零售供现场消费、场外消费或提供即食状态之食品和饮料的机构。至少 51% 的总收入必须来自预制食品的销售。

18. 您的企业从哪一年开始运营？（您何时开始向公众提供商品或服务？）

19. 您的企业所有者属于哪个种族/民族？（按合计 100% 的百分比）指明各个种族/民族所占的所有权比例）

- a. 亚裔
- b. 黑人或非裔美国人
- c. 西班牙裔或拉丁裔
- d. 中东人、阿拉伯人或北非人
- e. 美洲原住民或阿拉斯加原住民
- f. 夏威夷土著或其他太平洋岛民
- g. 白人
- h. 多种族或民族
- i. 非上述所列种族或民族
- j. 不作答

20. 您的企业所有者的性别是？

- a. 女
- b. 男
- c. 非二元性别
- d. 其他
- e. 不作答



21. 您的企业所在地位于哪个议会区？

请在此处查找您的议会区：<http://www.austintexas.gov/GIS/CouncilDistrictMap/>

- a. 第 1 议会区（代理市长：Natasha Harper-Madison）
- b. 第 2 议会区（市议员：Vanessa Fuentes）
- c. 第 3 议会区（市议员：Pio Renteria）
- d. 第 4 议会区（市议员：Greg Casar）
- e. 第 5 议会区（市议员：Anne Kitchen）
- f. 第 6 议会区（市议员：Mackenzie Kelly）
- g. 第 7 议会区（市议员：Leslie Pool）
- h. 第 8 议会区（市议员：Paige Ellis）
- i. 第 9 议会区（市议员：Kathie Tovo）
- j. 第 10 议会区（市议员：Allison Alter）
- k. Austin 市议会区以外（不符合资格）

COVID-19 对您的企业产生的影响

22. 您的企业在 2019 日历年的薪金支出是多少？

23. 您的企业在 2020 年 3 月到 2021 年 1 月间的薪金支出是多少？

24. 您的企业在以下年份是收支平衡还是实现盈利：

1. 2018 年？
2. 2019 年？

25. 您的企业支付给工人的平均薪资是多少？

1. \$10/小时
2. \$10 到 \$15/小时
3. 高于 \$15/小时

26. 在以下年份中，您 3 月到 12 月的总收入是多少？

1. 2019 年
2. 2020 年

27. 您的企业目前有多少个月的营运资本？

1. 不足 1 个月
2. 1 到 3 个月
3. 超过 3 个月

28. 您的企业拖欠了几个月的租金或抵押贷款？

1. 目前按时支付
2. 拖欠了 1 到 2 个月
3. 拖欠了 2 个月以上



29. 因为COVID-19 和相关经济放缓，您的企业是否经历了下列任何损失：（勾选所有适用项）
- a. 销售额减少
 - b. 经营成本增加
 - c. 无力支付租金或抵押贷款
 - d. 活动取消
 - e. 难以完成供应链订单
 - f. 职工减薪
 - g. 职工终止雇佣
 - h. 歧视
 - i. 因押金、租约或其他首付不退还而造成的损失

30. 为了应对 COVID-19 疫情，您的企业是否收到了其他经济复苏资助？（勾选所有适用项）
- a. 经济伤害灾难贷款（EIDL）
 - b. 薪资保护计划（PPP）
 - c. 其他联邦 CARES 法案资助
 - d. Austin 市紧急状态救济（RISE）
 - e. Austin 音乐赈灾基金
 - f. Austin 创意空间赈灾计划
 - g. Austin 经济伤害过桥贷款计划
 - h. Austin 小企业救济补助
 - h. 未列出的其他 COVID-19 政府经济复苏资助：请指明-----
 - i. 以上皆无

加入补助计划

31. 这些类别是否有任何适用于您的企业？：
- a. 企业从事多层次营销（网络营销、传销）
 - b. 企业三分之一以上的年收入来自赌博活动
 - c. 企业为客户提供的服务包括成人娱乐
 - d. 企业的主要活动涉及游说
 - e. 企业为政府实体
 - f. 企业为非盈利组织
 - g. 这些类别均不适用于我的企业
 - h. 我是全职的 Austin 市永久雇员
32. 您的企业是否有可接收这些补助资金（如发放）的银行账户？（银行账户并非有资格加入补助计划的必要条件）
- a. 是
 - b. 否
33. 您的企业是否愿意协助参与 Austin 市少数群体企业和女性企业 (MBE/WBE) 采购计划? MBE/WBE 计划通过在 Austin 市执政官的开支权限以上确立本市合同的特殊采购目标来鼓励少数群体和女性参与同本市签订的合同。
- a. 是
 - b. 否



34. 您是否得到授权代表申请中所述企业提交此申请？

- a. 是
- b. 否

35. 我证明，提交申请时此申请中所提供的所有信息均真实准确。

36. 我明白，[Austin 传统企业救济补助](#)资金的创立旨在向 Austin 企业提供财务援助，让资助获得者自行决定如何使用此等资金满足其基本需求。接受这些资金即代表我明确令 Austin 市（包括其官员、任命或当选官员、雇员、代理人、代表、继承人和受让人）、PeopleFund 和 BCL of Texas（包括其管理人员、董事、受托人、成员、律师和附属机构）完全免于承担因我申请、接收或使用这些补助资金而直接或间接产生的一切费用、债务、损害赔偿、索赔、讼案、诉讼和诉因，并对其做出相应赔偿。

- 我证明，我的企业已产生或可能产生 COVID-19 缓解和防护设备费用。
- 我证明，依据 COVID-19 公共卫生命令，我的企业很难为产生足够的收入维持生存而将业务重心转向其他运营模式。
- 我证明，通过这项计划获得援助将合理确保企业不会失败。
- 我证明，我的企业致力于保持其对本市特殊文化和品牌的独有贡献。
- 我证明，我以满足或超过本市 COVID-19 安全指南的方式运营我的企业，该指南可在线查看：www.austintexas.gov/covid19。
- 我证明，我的企业未被禁止与 Austin 市或任何其他政府实体签订合同
- 我证明，我的企业未拖欠 Austin 市的税款
- 我同意在接收任何补助资金前参加技术援助评估。
- 我证明，作为企业所有者和申请人，我将根据当地、州和联邦法律规定，坚持遵守适用于设施和业务运营的工人安全保护和工人权利。我明白，如果计划参与者被发现自补助发放之时起一年内侵犯了工人权利，无论是本市经查证属实认为参与者有不公平劳动行为、违反工人安全规定、违反反歧视法且参与者未采取补救措施，还是本市经查证属实认为参与者违反了其他适用的工人权利法，本市可认定参与者违反了计划指南。
- 我证明，作为企业所有者和申请人，我同意遵守有关政策以支持 Austin 市业务运营和工作环境中的反骚扰和反歧视实践。我明白，不合规行为的证据可作为终止补助下发以及要求偿还资金的理由。我明白，本市可自行决定与补助接收方合作制定合规计划和时间表。
- 我证明，我已阅读并将遵守 Austin 市要求的[非歧视和反骚扰政策](#)以及 Austin 市提供的实践文件，并同意遵守这些政策。

技术援助评估文件

企业必须完成技术援助评估方有资格获得资助。

